



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/329
29 June 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH AND FRENCH

Сорок пятая сессия
Пункты 12, 43, 70 и 111 первоначального перечня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ВОПРОС О НАМИБИИ

УКРЕПЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ЗЛУПОУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 29 июня 1990 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь упомянуть 83-ю конференцию Межпарламентского союза 1/, которая была проведена в Никосии, Кипр, 2-7 апреля 1990 года по приглашению палаты представителей Республики Кипр. На конференции присутствовало свыше 440 членов парламентов из 90 стран и представители 20 делегаций наблюдателей.

* A/45/50.

1/ В настоящее время Союз состоит из следующих членов: парламентов Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Анголы, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бельгии, Болгарии, Боливии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Вьетнама, Габона, Гватемалы, Германии (Федеративной Республики), Германской Демократической Республики, Гондураса, Греции, Дании, Демократического Йемена, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Заира, Замбии, Зимбабве, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Корейской

(см. прод. сноски на след. стр.)

К письму прилагаются тексты некоторых принятых в ходе сессии резолюций (язык оригинала - английский и французский), относящихся к вопросам предварительной повестки дня сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Эти резолюции озаглавлены: "Доклад миссии по наблюдению за выборами в Намибии", "Действия по борьбе против оборота наркотиков", "Занятость, профессиональная подготовка и новые виды технологии в контексте устойчивого развития и социальной справедливости" и "Содействие миру и безопасности в районе Средиземноморья в свете изменений в Европе и нового духа на международной арене" (текст последней резолюции см. в документе A/45/259-S/21279).

Я был бы признателен, если бы текст настоящего письма и приложение к нему были распространены в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 43, 70 и 111 первоначального перечня.

Андреас МАВРОММАТИС

Посол

Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

1/ (продолжение)

Народно-Демократической Республики, Корейской Республики, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Либерии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Люксембурга, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Непала, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Польша, Португалии, Руанды, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сенегала, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Суринама, Таиланда, Того, Туниса, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Центральноафриканской Республики, Чехословакии, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Экватора, Экваториальной Гвинеи, Эфиопии, Югославии, Ямайки, Японии.

Ассоциированные члены: Андский парламент, Европейский парламент.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Межпарламентский союз

ДОКЛАД МИССИИ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫБОРАМИ В НАМИБИИ

(Резолюция, принятая Межпарламентским советом на его 146-й сессии, состоявшейся в Никосии 7 апреля 1990 года)

Межпарламентский совет,

рассмотрев доклад миссии по наблюдению, направленной Межпарламентским союзом в Намибию (29 октября - 10 ноября 1989 года), озаглавленный "Рождение нации",

1. полностью поддерживает доклад миссии по наблюдению;
2. с удовлетворением отмечает, что, направив миссию на место в критически важный момент, Союз совершил важный политический шаг, явившийся благоприятным завершением предпринимавшихся с 1977 года усилий в направлении "скорейшей организации свободных выборов в Намибии под эгидой Организации Объединенных Наций";
3. выражает признательность участникам миссии, властям и организациям Намибии, в частности Совету церквей Намибии и Группе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период, без содействия, помощи и поддержки которых миссия не смогла бы справиться со своей задачей;
4. с удовлетворением отмечает исключительную решимость и политическую зрелость, которые продемонстрировал народ Намибии, впервые приняв участие в общепризнанных свободных и регулярных выборах;
5. воздаст должное Учредительной ассамблее Намибии, которая смогла в кратчайшие сроки и консенсусом принять конституцию, предусматривающую многопартийную демократию и примат права;
6. приветствует Организацию Объединенных Наций, которая сыграла важную и необходимую роль и использовала многонациональные силы в процессе, приведшем к независимости;
7. выражает надежду на то, что приобретенный Организацией Объединенных Наций опыт в Намибии окажется полезным при возникновении аналогичных ситуаций в других районах мира;
8. просит международное сообщество быть готовым положительно откликнуться на просьбы о помощи в целях развития со стороны независимой Намибии, особенно в области детского здравоохранения, образования, ликвидации неграмотности и подготовки кадров и выражает готовность оказать любую возможную помощь новому намибийскому парламенту;
9. искренне желает, чтобы намибийский парламент в скорейшие сроки занял свое законное место среди других парламентов мира в качестве члена Союза.

/...

Межпарламентский совет

ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ОБОРОТА НАРКОТИКОВ

(Резолюция, принятая без голосования Межпарламентской конференцией в Никосии 7 апреля 1990 года)

83-я Межпарламентская конференция, представляющая парламенты мира,

выражая все большее беспокойство масштабами международной проблемы злоупотребления наркотическими средствами, а также их производства и незаконного оборота,

будучи обеспокоена угрозой, которую эта проблема создает для здоровья населения всего мира, особенно молодежи, и для политических, экономических и социальных структур государств,

будучи также обеспокоена социальными и экономическими последствиями этой проблемы для семей, когда стресс, разрушенные семьи и одиночество слишком часто приводят к потреблению наркотиков и, как следствие этого, к физическому и духовному насилию,

считая, что проблемы производства и оборота наркотических средств неразрывно связаны с необходимостью развития торгового обмена, в частности сельскохозяйственными товарами, произведенными из культур-заменителей, борьбы с бедностью и обеспечения процветания, особенно в странах, находящихся на переходном этапе в политическом и экономическом плане,

сознавая, что традиционное различие между странами-производителями, перевозчиками и потребителями уже не является оправданным, поскольку все заинтересованные стороны отныне одновременно испытывают проблемы, связанные с производством, перевозкой и потреблением,

сознавая также, что предложение и спрос неразрывно связаны и представляют собой одну единую проблему, учитывая, что, хотя спрос порождает предложение, он также является и его результатом,

сознавая наконец, что торговцы наркотиками постоянно используют все новые каналы, в результате чего их деятельность затрагивает все большее число стран, больших и малых,

сознавая, что преступные организации для получения огромных прибылей посредством незаконной торговли наркотиками прибегают к коррупции, насилию и применению оружия,

признавая, что для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом необходимо улучшение международного сотрудничества и принятие согласованных мер.

напоминая резолюции и декларации, принятые Межпарламентским союзом в ходе своих 60-й (Рим, 1972 год), 74-й (Оттава, 1985 год) и 82-й (Лондон, 1989 год) конференций, а также Заключительную декларацию и рекомендации Межпарламентской конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом в западном полушарии (Каракас, 1987 год),

выражая озабоченность в связи со значительным сокращением бюджета и численности персонала Отдела по наркотическим средствам Организации Объединенных Наций и секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками, которое может отрицательно сказаться на эффективности их работы,

отмечая, что Организация Объединенных Наций играет первостепенную роль в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, но что она испытывает нехватку людских и финансовых ресурсов,

отмечая также необходимость повышения эффективности работы органов Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами путем рационализации их структур,

напоминая, что Международная конференция по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом (Вена, июнь 1987 года) приняла Всеобъемлющий многодисциплинарный план будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, содержащий полезные директивы в отношении международного сотрудничества по борьбе с наркотическими средствами,

признавая важность Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, принятой в Вене в декабре 1988 года,

признавая, в частности, необходимость сократить до нуля прибыль от незаконного оборота наркотических средств путем обнаружения, ареста и конфискации товара этого оборота, который лежит в основе процветания и власти крупных преступных организаций,

поддерживая Политическую декларацию и Программу действий, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее специальной сессии по вопросу о наркотических средствах в феврале 1990 года,

сознавая усилия, предпринимаемые странами, производящими наркотические средства в научных и медицинских целях, с тем чтобы помешать направлению этих веществ на незаконный рынок,

признавая необходимость международного сотрудничества в целях улучшения борьбы с экспортом химических продуктов, служащих для производства незаконных наркотических средств и психотропных веществ,

сознавая, что успех борьбы за смягчение остроты мировой проблемы злоупотребления наркотическими средствами зависит от активного участия общественности в глобальной стратегии, включающей задачу сокращения спроса и предложения, особенно среди молодежи,

сознавая также ключевую роль в сокращении спроса, которую должно играть просвещение, в частности медицинское просвещение,

1. решительно осуждает преступление оборота наркотических средств, деятельность преступных организаций, которые им занимаются, а также "отмывание" полученных в результате этой деятельности незаконных доходов;

2. вновь подтверждает свою солидарность с правительствами и народами, борющимися против производства, потребления и преступного оборота наркотических средств;

3. просит все правительства вновь подтвердить свое желание бороться против оборота наркотиков, сократить спрос на них, ликвидировать производство незаконных наркотических средств, усилить профилактические меры и улучшить лечение и реабилитацию наркоманов, а также удвоить усилия в этих областях;

4. настоятельно просит, чтобы любая помощь одной страны другой стране в области борьбы с производством и оборотом наркотических средств предоставлялась в условиях уважения суверенитета государств и в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций;

5. рекомендует принять глобальный и многосторонний подход к проблеме наркотиков, являющийся необходимым средством продолжения всемирной борьбы с наркотиками;

6. просит провести более тщательный анализ полученных результатов, изучить другие подходы к проблеме злоупотребления наркотическими средствами и их оборота, а также обеспечить лучшее распространение результатов этого анализа в международном плане;

7. поддерживает Картахенскую декларацию в отношении договоренностей по альтернативному плану развития, подписанную в феврале 1990 года президентами Перу, Колумбии, Боливии и Соединенных Штатов Америки;

8. призывает все правительства применять, по мере необходимости, рекомендации, содержащиеся во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, принятом в ходе Международной конференции Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом (Вена, 1987 год);

9. настоятельно просит все страны, которые еще не ратифицировали Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года, Протокол 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенцию о психотропных веществах 1971 года и Конвенцию о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, незамедлительно сделать это и принять на национальном уровне необходимые меры для осуществления этих конвенций;

10. поддерживает резолюции 44/140, 44/141 и 44/142 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающиеся соответственно осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических

/...

средств и психотропных веществ, Всемирной программы действий по борьбе с незаконными наркотическими средствами и международных действий по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота, а также Политическую декларацию и Всемирную программу действий, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на специальной сессии по вопросу о наркотических средствах, состоявшейся в феврале 1990 года;

11. рекомендует парламентам настоятельно просить их соответствующие правительства гарантировать, чтобы органы Организации Объединенных Наций по борьбе с наркотическими средствами располагали достаточными средствами для осуществления и улучшения своей деятельности;

12. просит промышленно развитые страны и других доноров предоставить Фонду Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами дополнительные финансовые ресурсы;

13. настоятельно просит государства принять законы, допускающие обнаружение, арест и конфискацию товара оборота наркотических средств и провести переговоры и подписать с другими государствами двусторонние соглашения, предусматривающие взаимность таких полномочий;

14. просит страны, производящие необходимые для изготовления наркотических средств и психотропных веществ химические вещества, принять меры к обеспечению эффективного контроля за экспортом этих веществ;

15. настоятельно просит государства выделить средства на цели как можно скорейшего и полного сокращения спроса на наркотические средства посредством проведения социальной политики и мер, ориентированных, в частности, на просвещение, особенно медицинское просвещение, информацию, рекламу, лечение и реабилитацию, борьбу с безработицей, нищетой и голодом, особенно в отношении молодежи;

16. также настоятельно просит все правительства и международные организации сократить число торговых барьеров, расширять обмен, укреплять экономическую и техническую помощь осуществлению планов альтернативного развития, содействовать стабилизации экономики развивающихся стран, а также свободе, процветанию и демократической стабильности, которые являются факторами, необходимыми для реализации принимаемых на национальном и международном уровне мер по урегулированию всех этих проблем;

17. настоятельно просит правительства при выработке своей социальной политики полностью учитывать особую угрозу, которую представляет собой злоупотребление наркотическими средствами для семейной структуры;

18. приветствует проведение в сентябре 1990 года в Нью-Йорке совещания глав государств и правительств по проблемам детства, одной из основных тем которого будет всеобщая борьба со злоупотреблением наркотическими средствами;

19. предлагает всем правительствам, государственным властям, ассоциациям и заинтересованным сторонам ежегодно 26 июня отмечать Международный день борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом.

Межпарламентский союз

ЗАНЯТОСТЬ, ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА И НОВЫЕ ВИДЫ ТЕХНОЛОГИИ
В КОНТЕКСТЕ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ И СОЦИАЛЬНОЙ СПРАВЕДЛИВОСТИ

(Резолюция, принятая без голосования Межпарламентской
конференцией в Никосии 7 апреля 1990 года)

83-я Межпарламентская конференция,

принимая к сведению, что Межпарламентский союз уже неоднократно рассматривал различные аспекты этой темы, и напоминая, в частности, резолюции, принятые 64-й (сентябрь 1977 года), 67-й (сентябрь 1980 года), 70-й (октябрь 1983 года), 74-й (сентябрь 1985 года), 75-й (апрель 1986 года) и 79-й (апрель 1988 года) межпарламентскими конференциями, а также выводы и рекомендации Межпарламентской конференции по вопросу о занятости в Африке (Дакар, октябрь 1985 года),

отмечая, что за 50 последних лет на международной арене наместились две крупные тенденции, а именно, беспрецедентный демографический рост и впечатляющее ускорение приобретения научных знаний,

признавая, что в результате вышеупомянутых тенденций и других факторов в настоящее время 800 млн. человек не находят без работы или недостаточно заняты, а 1 млрд. - живет ниже уровня бедности в то время, как технический прогресс все больше набирает темпы, в результате чего возникает необходимость постоянного изучения и пересмотра, с одной стороны, путей использования рабочей силы и, с другой стороны, будущих потребностей в рабочей силе,

признавая также, что задача обеспечения процветания в сельскохозяйственном и промышленном секторах приобретает как никогда срочный характер в связи с усилением кризиса в развивающихся странах, в частности, в результате задолженности,

считая, что занятость, подготовка кадров и технология представляют собой основу устойчивого развития и социально-экономического прогресса государств,

будучи убеждена в том, что безработица и связанная с ней бедность недопустимы с общечеловеческой точки зрения и могут вызвать напряженность, способную поставить под угрозу спокойствие в обществе,

отмечая важность образования и подготовки кадров для осуществления политики и программ в области занятости и необходимость привести программы в области образования и профессиональной подготовки в соответствие с нынешними и будущими потребностями рынка труда в интересах эффективного осуществления этих программ.

считая, что развивающиеся страны при осуществлении политики и программ в области подготовки кадров сталкиваются с многочисленными проблемами, требующими тесного международного сотрудничества, с тем чтобы позволить этим странам достичь полной занятости и возродить свою экономику,

признавая, что образование и профессиональная подготовка, ориентированные на приобретение практических знаний, являются двумя ключевыми средствами развития экономической деятельности, увеличения производства и повышения производительности труда,

будучи твердо убеждена в связи с этим в необходимости уделять первоочередное внимание вопросам подготовки кадров как в национальных планах использования людских ресурсов, так и в стратегиях международных и двусторонних органов по оказанию помощи,

считая, что новые виды технологии являются важным средством решения проблемы безработицы и будучи убеждена в том, что для достижения этой цели:

- необходима недорогостоящая, соответствующая потребностям и воссоздаваемая на местах технология;
- профессиональная подготовка должна предоставляться независимо от пола, расы, национальности или вероисповедания;
- для обеспечения долгосрочного эффекта технологию необходимо предоставлять по просьбе местного населения;
- переданная технология должна быть хорошего качества и соответствовать международным нормам;
- необходимо иметь возможность совершенствовать технологию или заменять ее по мере появления научных открытий и технического прогресса,

упоминая в числе новых видов технологии, которые могут улучшить качество жизни:

- биотехнологию и генетику, позволяющие бороться с заболеваниями, улучшать здравоохранение, повышать продуктивность сельского хозяйства и применять экологически безопасные методы;
- информационную технику и средства связи, обеспечивающие быстрый обмен данными во всемирном масштабе;
- технологию, позволяющую удовлетворять потребности в энергоресурсах (например, использующую солнечную энергию);
- транспортные средства, обеспечивающие быстрое перемещение лиц и товаров;
- спутниковые средства, позволяющие определять места расположения природных ресурсов или ущерб, наносимый окружающей среде, и передавать данные;
- технологию в области охраны окружающей среды, позволяющую предотвратить или остановить загрязнение;
- современную производственную технологию,

создавая, однако, опасность, связанную с чрезмерным или безответственным применением новых видов технологии, например:

- угрозу жизни, которую может нести в себе биотехнология;
- угрозу, которую создает для мира ядерная технология;
- загрязнение биосферы;
- контроль, который может осуществляться за гражданами в результате злоупотребления средствами информации,

отмечая, что при осуществлении программ структурной перестройки правительства стран, представленных в Межпарламентском союзе, должны выработать политику, ориентированную на обеспечение занятости и усиление социальной защиты уязвимых слоев населения,

считая необходимым, чтобы международные организации, в частности Международная организация труда, увеличили свою помощь развивающимся странам, позволяющую им осуществлять политику и программы, содействующие расширению возможностей занятости, использованию людских ресурсов и применению и внедрению надлежащих новых видов технологии,

A. Экономические и законодательные меры, направленные на улучшение перспектив занятости

1. **предлагает** правительствам и парламентам осуществлять политику, ориентированную на обеспечение занятости путем поощрения капиталовложений, повышения производительности труда, изменения обменных курсов и содействия гибкости рынка труда;

2. **рекомендует** странам начать процесс социально-экономического развития, выражающийся в создании выгодной для общества рыночной структуры, или продолжать следовать по этому пути;

3. **рекомендует также** странам, располагающим более мощным финансовым, экономическим и технологическим потенциалом, в меру своих возможностей помогать развивающимся странам;

4. **просит** все правительства и все парламенты следить за тем, чтобы стратегия в области занятости мужчин и женщин составляла неотъемлемую часть стратегий экономического и социального развития и программ, предназначенных для удовлетворения основных потребностей населения, в соответствии с Декларацией принципов и Программой действий, принятыми Всемирной конференцией по вопросам занятости и совещанием на высоком уровне по вопросам занятости и структурной перестройки;

5. **просит также** все страны принять или разработать необходимые законы, гарантирующие обществу справедливое в социальном плане и учитывающие интересы человека развитие, направляя технический прогресс в русло, благоприятное для человека;

6. **считает** настоятельно необходимым, чтобы повышение производительности труда и рост в результате применения новых технологий сопровождались принятием трудового законодательства, открывающего рынок труда всем желающим пол.чить работу;

7. **просит** правительства уделять вопросам развития и передачи технологии то первоочередное внимание, которое им должно уделяться во всех стратегиях в области занятости;

8. **просит также** страны-кредиторы и международные финансовые учреждения признать отрицательные последствия для занятости тяжелого бремени задолженности и принять энергичные меры с целью облегчить это бремя;

В. Образование и профессиональная подготовка

9. **считает**, что в целом профессиональная подготовка является одним из важнейших факторов развития и социальной справедливости;

10. **предлагает** парламентам настоятельно призвать свои соответствующие правительства увязывать политику в области научных исследований и профессиональной подготовки с политикой развития, с тем чтобы лица, получившие профессиональную подготовку, были в состоянии пользоваться результатами технического прогресса и способствовать ему;

11. **подчеркивает**, что необходимо провести реформу профессиональной подготовки, даваемой в учебных заведениях, и способствовать развитию профессиональной подготовки на предприятиях, а также чередующейся подготовки на предприятиях и в учебных заведениях, с тем чтобы она в большей степени отвечала потребностям рынка труда;

12. **предлагает** всем правительствам и всем парламентам при выработке национальной политики в области профессиональной подготовки принять к сведению следующие соображения:

- политика в области профессиональной подготовки должна быть достаточно реалистичной и достаточно гибкой, чтобы реагировать на неожиданно возникающие потребности на рынке труда;

профессиональная подготовка должна распространяться как на наемный труд, так и на независимый труд;

13. **предлагает также** государствам способствовать развитию научного, технического и профессионального образования, с тем чтобы оно могло реально выполнять свои функции, а именно:

- готовить компетентные кадры для удовлетворения возникающих потребностей;
- готовить преподавателей, которые будут развивать научные исследования, и готовить будущие кадры преподавателей и будущих руководителей, создающих предприятия и управляющих ими;

- подготавливать людей к работе по профессиям, способствующим развитию;
- создавать центры профессиональной подготовки;
- обеспечить возможность местного производства соответствующих технических средств и эффективной передачи технологии;

14. обращает внимание на необходимость принятия мер, стимулирующих каждого развивать свои способности;

15. предлагает:

- чтобы в школе внимание обращалось, с одной стороны, на получение прочной базы общей культурной подготовки, охватывающей широкий диапазон теоретических и практических знаний и являющейся основой профессиональной подготовки в современных отраслях, и с другой стороны - на необходимую подготовку к занятости в сельских отраслях;
- чтобы в области высшего образования учебные заведения установили тесные связи с потенциальными нанимателями стажеров, обращаясь к нанимателям в качестве консультантов или предлагая им участвовать в управлении и разработке их программ;

16. считает необходимым качественно и количественно развивать непрерывную профессиональную подготовку, с тем чтобы она стала полноправным направлением деятельности, и таким образом, учитывать будущие потребности в области повышения квалификации специалистов и растущую необходимость давать полуквалифицированным рабочим, неквалифицированным рабочим и безработным возможности получения подготовки на позднем этапе;

17. обращает внимание на потребности в профессиональной подготовке в связи с применением современных технологий, которые следует удовлетворять путем обучения новым профессиям и путем скорее не специализированной, а общей подготовки, которая будет постоянно приводиться в соответствие с современными требованиями;

18. подчеркивает, что все мужчины и женщины, в том числе инвалиды, должны иметь возможность получить профессиональную подготовку без дискриминации по признаку расы, национальной принадлежности и религии;

19. обращает внимание на тот факт, что необходимо реагировать на потребности неформального сектора;

20. настоятельно просит все парламенты содействовать принятию законодательных мер, обеспечивающих эффективное участие трудящихся, предпринимателей и правительств в определении и осуществлении политики в области профессиональной подготовки;

21. подчеркивает необходимость принятия специальных мер для того, чтобы позволить молодым инвалидам или молодым людям, находящимся в неблагоприятном положении по другим причинам, получать профессиональную подготовку;

22. подчеркивает необходимость предоставления детям беженцев, иностранцев и лиц, изгнанных из стран их происхождения, возможности получения адекватного образования и профессиональной подготовки и просит с этой целью помощи международного сообщества;

C. Новые технологии

23. просит правительства и парламенты:

- принять во внимание концепцию выбора технологий, важность содействия созданию рабочих мест, удовлетворение основных потребностей населения и улучшение условий труда;
- гарантировать, чтобы трудящиеся или их представители не были исключены из процесса внедрения новых технологий;
- принять меры в целях избежания или смягчения, когда это необходимо, неблагоприятных последствий технологического прогресса для занятых;

24. призывает к проведению политики, компенсирующей неблагоприятные последствия мер по перестройке, для возможностей занятости мужчин и женщин в технических отраслях, в частности, путем принятия мер, направленных на обеспечение занятости молодых женщин и матерей, желающих возобновить трудовую деятельность;

25. подчеркивает необходимость принятия специальных мер для предоставления лицам с физическими и психическими недостатками и находящимся в неблагоприятном положении молодым людям средств для работы по профессиям, связанным с использованием новых технологий;

26. признает важность создания рабочих мест в секторе новых технологий для пожилых трудящихся;

27. подчеркивает необходимость предоставления в особенности детям беженцев, иностранцев, перемещенных лиц и лиц, изгнанных из стран их происхождения, постоянной возможности выбора работы в технических отраслях;

28. просит государства, организации системы Организации Объединенных Наций, другие международные организации и двусторонние учреждения предоставлять, адаптировать, распространять технологии и способствовать применению технологий, могущих повысить производительность, создать новые рабочие места и обеспечить получение доходов более широкими кругами населения, в частности бедными слоями населения, и способствовать охране окружающей среды и, за счет этого, долгосрочному развитию;

29. кроме того, просит их поощрять в среде местного населения разработку и использование технологий и обратить большее внимание на передачу странам соответствующих научных и технических знаний.
